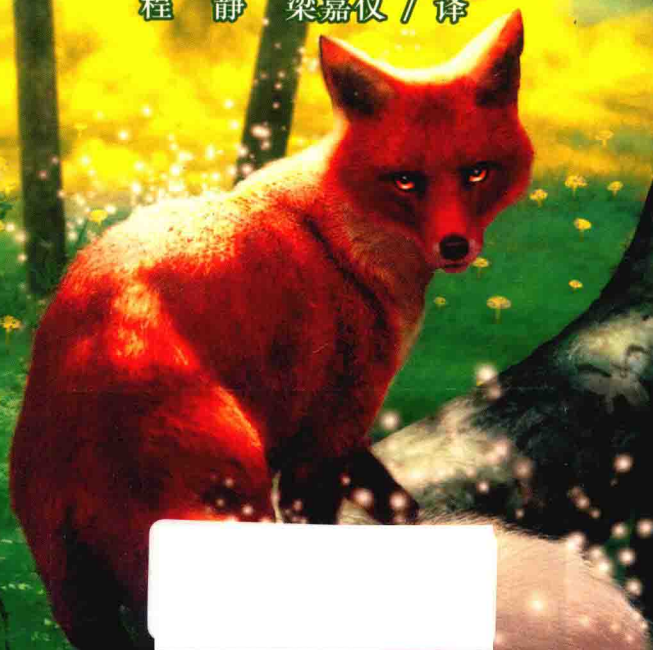


小魔狐伊斯拉

狐狸长老你在哪儿

[英] 因巴里·艾萨里斯 / 著

程 静 梁嘉仪 / 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

小魔狐伊斯拉

狐狸长老你在哪儿

HULI ZHANGLAO NI ZAI NAR

[英] 因巴里·艾萨里斯 著

程 静 梁嘉仪 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字：20-2014-141

Text and illustrations copyright © 2016 by Inbali Iserles

Map art by Jared Blando

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Jieli Publishing House Co., Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

狐狸长老你在哪儿 / (英) 因巴里·艾萨里斯著; 程静, 梁嘉仪译. — 南宁: 接力出版社, 2018.7

(小魔狐伊斯拉)

书名原文: FOXCRAFT THE ELDERS

ISBN 978-7-5448-5665-2

I. ①狐… II. ①因…②程…③梁… III. ①儿童小说—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第176904号

责任编辑: 王莹 美术编辑: 王琰 装帧设计: 王琰

责任校对: 王静 责任印制: 张昌舒 版权联络: 金贤玲

社长: 黄俭 总编辑: 白冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 天津市国源印务有限公司

开本: 889毫米×1194毫米 1/32 印张: 9.125 字数: 175千字

版次: 2018年7月第1版 印次: 2018年7月第1次印刷

印数: 00 001—12 000册 定价: 35.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440



冰雪之地

白山

土库大地

泡泡间歇泉

冰刀柱

狂怒河

上荒野

黑暗之地

幽灵谷

幽暗森林

沼泽地

(下荒野)

荒野

小魔狐伊斯拉

地图

咆哮林



通往大海

荒野

长老石

自由之地

荒路

灰暗城
(巨嚎城)

伊斯拉的家

兽穴

死亡之路

谨以此书献给德加尼特·艾萨里斯和阿尔雷·艾萨里斯——我的父亲和母亲，这世上最睿智的长者。



听到那声尖叫时，我没有停下脚步。这里是森林的边缘地带，树木渐渐被一丛丛的羊齿蕨取代。我没有停留，也没有回头。荒野中充斥着各种各样古怪的声音：鸟儿的鸣叫、野兽的怒吼、成群小虫子的嗡嗡声、野草的飒飒作响声。

开阔的大地从我面前铺展开去。我看到远处的山谷，还有直刺穹苍的山峰。头顶的太阳暗淡无光。缺少树木的掩映，大地在一双双警惕的眼睛下暴露无遗。我的目的地是那片嶙峋起伏的群山，那儿一定有供我藏身的隐蔽之处。而且，只要登上荒野的最高点看一看，该往哪个方向走，就一目了然了。

我加快了脚步。

可是那声尖叫让我心绪不宁，后背上的毛根根竖起，呼吸也急促起来。一滴雨点落在我的鼻子上，我缩了缩脖子。那是一只狐狸在乞求帮助。



我径直走进羊齿蕨丛中。那和我没关系，我坚定地告诉自己。

自从离开了巨哮城，我便打定主意，避开路上一切可能遇到的对象——甚至包括狐狸。我总是在那些刚刚绽放新芽的树下躲躲藏藏。我曾经渴望融入同类当中，希望他们能帮助我找到家人，可是现在我明白了：除了哥哥皮里之外，其他的家人已经死了。关于皮里，我只知道他来到了这片广阔无垠的绿色荒野，却找不到他。

我再也见不到爸爸、妈妈和祖母了。对他们的记忆渐渐退去，一道黑色的伤痕却在我内心深处扎下根来。

我努力不去回想自己在巨哮城遇到的那只英俊的狐狸——西夫林。他曾经保护我，帮助我摆脱法师的杀手，也就是长着红眼圈的追击狐的追杀。他曾经教我捕猎，带我寻找庇护所。

我甚至把西夫林当成了朋友。

狐狸没有朋友，除了家人之外，谁都不能信。

祖母说得对。西夫林欺骗了我。他眼睁睁看着法师的狐群杀死我的家人，却骗我说他们还活着。他的前腿上有一道疤，像一朵破碎的玫瑰花，那是追击狐的标记。他曾经试图掩盖这个标记。

他从一开始就在撒谎。

我从羊齿蕨丛中探出头去。雨点一滴滴地落下，打在



叶片上，又弹起来，滚落在地上。我停下脚步，转动着双耳。眼下很安静，只听见树叶被风吹动的飒飒声音，还有雨点啪嗒啪嗒地从漆黑的空中落下时的声音。这时候，那只狐狸的叫声又响了起来。

那是一连串断断续续的哀号：“救救我！有人救救我吗？我出不去了！”他像只小狐狸一样呜咽起来，虽然我听得出来他已经成年了。

我悄无声息地行走在羊齿蕨丛间，耳朵朝四面八方转动。我分不清那个声音来自何方。听着像是从下面，从地底下传出来的。我抽吸着鼻子。前方是纠结丛生的树篱和常春藤，在它们下边的什么地方传来了潺潺的流水声，兴许那儿真有一条隐蔽的小溪。那只狐狸是不是被困在了那儿？他怎么了？

我迈着试探的脚步迂回前进。两只渡鸦在空中盘旋、俯冲，黑色的羽毛微微闪着光，其中一只渡鸦扯着嗓子哇哇直叫。我走近常春藤，发现水流激荡的声音变得更大了。我在树叶间嗅了嗅，然后屏住了呼吸。绿色的枝丫突然消失了，地面向下凹陷，出现了一道溪谷，一条小溪正从下面的石头上潺潺流过。

“请帮帮我！”那只狐狸说，“我被卡住了！”我看见了他，他在溪谷的最低处，正气喘吁吁地挣扎着想爬出来。“我被狗追到这儿，没看清地形，一不小心从岸边滑了下



来。”他使劲一挣，可还是重新跌回到水里，“我的爪子被卡住了。”

他喘着粗气，使劲挣扎着，可是没有用，他的爪子被石头卡得死死的。浑浊的水流泛着泡沫从他身边流过。雨越下越大，雨水汇成细流沿着岸边流下来，汇入了下方的溪水中。

那只狐狸呼哧呼哧地喘着气，使劲扭动着身体。“水越来越深了。这雨……”他一张嘴，将嘴里满满的水吐了出来。我认出了溪水留下的印痕，急得轻轻摆动起尾巴来。溪谷的岸边有一圈圈黑色的痕迹，它们的位置高出那只狐狸的头顶。那是从前的雨水漫过后留下的水纹。溪水还存在继续高涨的可能。

除了家人之外，谁都不能信……

我尾巴上的硬毛弯了起来。我感到紧张，只想马上离开这里。这只狐狸和我没关系，不关我的事。我必须保证自己的安全，集中精力找到皮里。我必须继续往前走。

可是我的爪子牢牢地抓着地面，不肯松开。

就这样留他在这里淹死，我做不到。

我朝对岸的高处看去，那儿长着茂盛的灌木。“你说有狗追你，狗呢？”我皱了皱鼻子。除了树皮和泥土，闻不出别的气味。天空在冰凉而晶莹的雨水中颤抖。

“他们看到我摔下来，就叫着跑了。我估计他们……”



灰毛狐狸伸长脑袋看着我，他的耳朵向后翻去，“你只是个孩子。”他的声音里透着失望。

我靠着常春藤的边缘，小心地伸出爪子，想找到一个落脚处。“所以呢？”我生气地说，“我懂得可不少，比你以为的要多。”自打离开了位于巨哮城的家，我已经学会了很多事情。我利用隐身术躲过警觉的猎犬，用拟声术迷惑猎物，抓家鼠和田鼠充饥——我从没想到自己会掌握这么多本领。没有西夫林帮助又怎样？我正努力过着没有他陪伴的生活。

乌云渐渐合拢，笼罩了整片天空。白昼突然变成黑夜，甚至连短暂的黄昏都省略了。越来越大的雨点打在我的身上。溪水沿着溪谷的堤岸逐渐上涨，漫过那只狐狸的肩膀，在他的喉咙处打着漩儿，翻滚着。

那只狐狸猛地回过头去，警觉地叫了一声，就像我根本不存在似的。

我将一只前爪探出溪谷的堤岸：“你到底需不需要我帮忙？”

他透过越来越浓重的黑暗看着我：“要……如果你帮得上的话。我不想死在这儿。我的家人……”

我的胡须上传来一阵刺痛。我在堤岸最高处，面对着溪谷的斜坡，小心翼翼地行动起来。泥土又软又黏，一团团地沾在我的爪子上，渗进了爪垫里。我慢慢地朝堤岸下



方滑去，死死踩住成团的泥土，还得不时眨巴眼睛，好把雨水挤出去。两侧的堤岸高高耸立着，要爬出去可不容易，但是现在担心这个已经晚了。

下方是涌动和回旋的溪水。若是遇到紧要关头，所有狐狸都会游泳——爸爸这样告诉过我。他还是个孩子的时候，很爱在荒野里游泳。“在烈日炎炎的日子里爽上那么一下，简直是种享受。”但是我一想到要扎进溪水中就感到不舒服。还好，这儿的水深和一只狐狸的高度差不多。那只狐狸不时地大口呼吸，把鼻子和嘴扬得高高的，将他周围激荡的水流晃荡开去。

“我就要淹死了！”他连声惨叫。这时候我已经滑到他脖子的高度，就在水面上方。

“待着别动。”这个建议纯属多余——他哪儿也去不了。我咬紧牙关，一头扎进了水中。冰凉的水浸透了我的肚子。刚开始我一个劲儿往下沉，把自己吓得魂飞魄散。视线里到处是泡沫，耳朵里灌满了哗哗的水声。过了一会儿，我终于浮上水面。水流将我朝远离灰毛狐狸的方向拉去，同时还把我往下拽。我用爪子抗击着水流，游了回去，这时候才发现爸爸说的确实没错——狐狸天生会游泳——我松了口气。

我裹着一股水流撞到灰毛狐狸身上，慌乱地挥动脚爪调整自己的身体。兴许我们生来就会游泳，但游起来绝对



不算轻松。我看到了那只狐狸，他黑色的瞳仁中透着深深的恐惧。

“请快一点。”他哀求道。他的鼻子朝上扬着，有些喘不上气来。

我试着往下潜，却被水流冲了回来。我深吸一口气，用自己的鼻尖刺破水面，再次往下扎，同时配合划动着四条腿，这才好不容易沉下去。我的喉咙一阵发紧，幸好在学习隐身术时已经知道该怎样屏住呼吸。

溪水很浑浊，在水下根本看不清楚，我只能一边对抗着水流的冲刷，一边尽力去感受。我隐隐约约看到了那只狐狸的腿，有一只爪子被压在一堆石头下面，动弹不得。我朝它游过去，咬住了那块最大的石头，可是它一动不动，而且灰毛狐狸剩下的三条能动的腿还在我旁边又蹬又踢，我迫不得已，重新浮上了水面，空气紧紧地压迫着我的胸膛。我让自己平静下来，又试了一次。

动起来，石头……

我在心中默念着。一道昏暗的亮光照亮了汹涌的水流。那只狐狸不再蹬腿，所以靠近那块石头变得容易了。我几乎要窒息了，十分渴望空气。我鼓起最后一丝力气朝石头游过去，再次用牙齿咬住了它。它顽固地摇晃了一下，有了松动的迹象，然后它从我的嘴里掉了出去。我逆着溪流往后一倒，将脑袋猛地冲出水面。我奋力游到岸边，用爪



子固定住身体，大口大口地呼吸起来。

天空布满阴郁的雨云。溪流依旧奔涌不息，而且被大雨填得更深了。

那只灰毛狐狸已经不见了踪影。

他沉到水底了吗？我的耳朵往后贴。我想起掠夺者笼子里的那两只狐狸，当我逃走时，他们仍旧被关在里面。

我使劲往溪谷的堤岸上爬，可是爪子在湿漉漉的泥土上直打滑。我使出了浑身解数，才让两条前腿扒住了岸边，然后把自己拖了上去。我瘫倒在一丛带刺的树篱下，尽管刚刚经历过溪水的冲刷，尽管雨水依旧不停敲打着我，但我依旧觉得热血沸腾。

我仿佛看见皮里明亮的眼睛和色彩斑驳的皮毛。我真想见到他啊，想见到他像我记忆中那样，在家旁边的荒路上玩耍，在长长的野草丛中追逐甲虫。我试着回想他那晃动的尾巴，但是脑海中出现的情境却截然不同。

皮里就在我身旁，但是被一团雾气笼罩着。我的心念与他的结合在一起，我辨认出一些模糊的身影，气势汹汹的陌生的身影。其中一只朝我走近一步，尖牙上闪过一道白色的亮光。

皮里轻柔的声音响了起来：我遇到麻烦了，伊斯拉。这里到处是黑影，树上长着像利爪一样狰狞的枝干。



“我不会放弃你的，皮里！我会找到你，我发誓！”

有谁在轻轻地推我，让我从昏昏欲睡中惊醒。我唰地睁开眼睛，耳朵立刻开始警觉地捕捉动静。雨仍旧下个不停，把树篱打得啪啪直响。站在我面前的是一只狐狸。我的呼吸哽在了嗓子眼儿里。他的毛上裹着厚厚的污泥，一时间分辨不出是谁。

我困惑地眨眨眼睛：“皮里？”

回答我的声音不是哥哥的：“我叫海基。你刚才救了我的命。”

我皱起眉，一时间有些糊涂。

“那条隐蔽的小溪，”他继续说，“我滑了下去，爪子被卡住了。那块石头那么重，你是怎么把它弄开的？”他抬起头，钦佩地看着我，“你叫什么名字，小狐狸？”

我惊讶地眨着眼睛。他居然没有被淹死。“我叫伊斯拉。”

那只狐狸打量了我好一会儿。然后抖了抖自己那身沾满泥巴的毛，紧张地扭头往后看了一眼，低沉地说：“那些狗……那些追我的，我看他们还没走远。”

我的尾巴竖起来。“他们在哪儿？”我低声问道。

就在几步远处，传来嫩枝被折断的声音。

一个声音从羊齿蕨的阴影中传了出来，那不是狐狸的



声音。

“就在这儿，”一只狗低沉地吼道，“我们一直在等着你。”



2

这两只狗瘦骨嶙峋的，长着狭窄的脸和锯齿般的牙齿。说话的那只个头儿比较大，周身深棕色的毛，另一只背上黑毛，头和四条腿是褐色的毛，耷拉着一双小耳朵。他们居高临下地站在我和海基面前，我能看到他们短毛下凸出的根根肋骨。在巨哮城，狗要么听从无毛族主人的命令欺负狐狸，要么把追狐狸当消遣。这两只狗似乎比那儿的狗更寒碜一些。他们在晚上跑出来，附近似乎也没有无毛族主人出现。

而且他们的眼里透着饥饿。

狗会吃狐狸吗？我浑身发抖，后背掠过一阵阵惧意。我的目光扫过那丛浓密的羊齿蕨。这里有很多地方可以让狐狸躲藏，但我们首先得能脱身才行。

这些长腿狗要追上我们很容易。

海基慢慢朝我靠过来，面对个头儿更大的那只狗说：



“你们看上去……心眼儿挺好的。”他的口气很轻松。

两只狗挑衅地看着他。他们一点也不像好心眼儿的狗。

海基没有丝毫的畏缩。“我们真没想惹麻烦，”他继续说，“我们不是故意跑到你们的地盘里来的。”

大个头儿狗朝他走近一步。“但是你们已经跑到我们的地盘里来了！”他怒喝道，“野地里的两只狐狸，我们不是傻子，知道你们有什么居心，准是在抓兔子。”

另一只狗死死地盯着我们：“这里的兔子是我们的。”

我想表示抗议，虽然远远地见到过兔子，但从没想过要抓上一只。我甚至不知道要怎么抓。

“兔子是我们的！”大个头儿狗附和道。他咆哮一声，低下头，颈背上的毛根根竖起。我咽了一口唾沫，一个字都不敢说了。

海基飞快地说：“我们只是练习，给孩子做示范呢。我们真的没偷过你们一只兔子！”他突然朝我眨了一下眼睛，然后重新朝两只狗看去，“只是那些兔子干的事太奇怪了，我们忍不住来瞧瞧。”

大个子狗皱了皱鼻子。“怎么个怪法？”

“你们不知道吗？”海基惊讶地睁大眼睛。

“那些兔子……它们在草地上蹦蹦跳跳地赶路呢，我亲眼所见，连小兔子也一样。我看它们是要赶到那儿去。”他的鼻子朝远处的群山努了努。